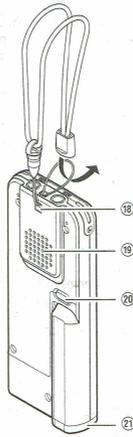
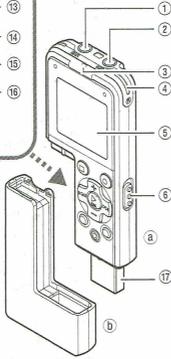
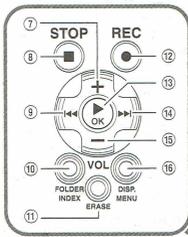
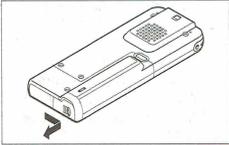


**OLYMPUS®**

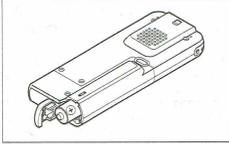
DIGITAL VOICE RECORDER

# WS-110/WS-210S

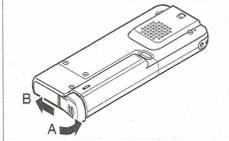
<b>EN</b>	INSTRUCTIONS	<b>LT</b>	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
<b>BG</b>	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	<b>LV</b>	LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
<b>CZ</b>	NÁVOD K POUŽITÍ	<b>NL</b>	HANDLEIDING
<b>DE</b>	BEDIENUNGSANLEITUNG	<b>NO</b>	BRUKSANVISNING
<b>DK</b>	BETJENINGSVEJLEDNING	<b>PL</b>	INSTRUKCJA OBSŁUGI
<b>EE</b>	JUHEND	<b>PT</b>	INSTRUÇÕES
<b>ES</b>	INSTRUCCIONES	<b>RO</b>	MANUAL DE UTILIZARE
<b>FI</b>	KÄYTTÖOHJE	<b>RU</b>	РУКОВОДСТВО
<b>FR</b>	MODE D'EMPLOI	<b>SE</b>	INSTRUKTIONSMANUAL
<b>GR</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	<b>SI</b>	NAVODILA
<b>HR</b>	UPUTE ZA RUKOVANJE	<b>SK</b>	NÁVOD NA POUŽITIE
<b>HU</b>	KEZELÉSI ÚTMUTATÓ	<b>SR</b>	UPUTSTVA ZA UPOTREBU
<b>IT</b>	ISTRUZIONI	<b>TR</b>	TÜRKÇE KILAVUZ
		<b>UA</b>	ІНСТРУКЦІЯ

**1****2**

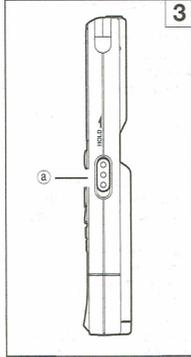
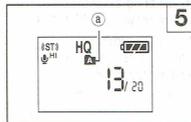
1



2



3

**3****5****4**

↓



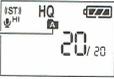
↓



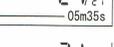
↓

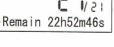


**6**

a. 

b. 

c. 

d. 

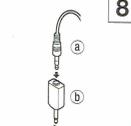
e. 

f. 

**7**

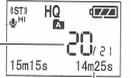


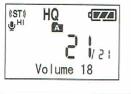
**8**

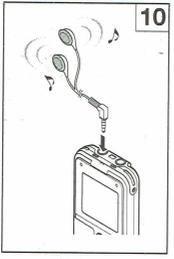
a. 

b. 

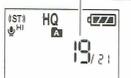
**9**

a. 

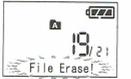
b. 



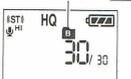
**11**

a. 





**12**

a. 

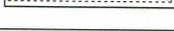






**13**

1. 

2. 

3. 

4. 

5. 

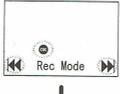
6. 

Remain. 123h45m45s

**14**



↓



↓



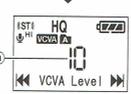
1. ↓



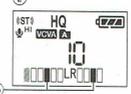
**17**

1. 

↓

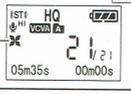
a. 

↓

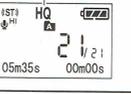
2. 

b. 

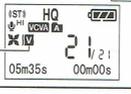
**18**

a. 

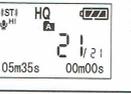
**15**

a. 

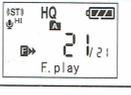
**19**

a. 

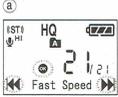
**16**

a. 

**20**

a. 

21



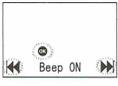
22



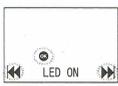
23



24



25



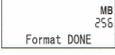
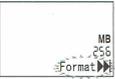
26



27



28



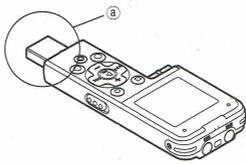
29



30



31



b

c

## DE Bedienungsanleitung

### ■ Bezeichnung der Teile (Abb. 1)

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| ① EAR-Buchse (Ohrhörer)                 | ⑩ ERASE Taste (Löschen) (○)        |
| ② MIC-Buchse (Mikrofon)                 | ⑪ REG Taste (Aufnahme) (⊙)         |
| ③ Aufnahme / Wiedergabe-Kontrollleuchte | ⑫ PLAY / OK Taste (⊕)              |
| ④ Integriertes Mikrofon*                | ⑬ FF-Taste (Schnellvorlauf) (▶▶)   |
| ⑤ Display (LCD-Anzeige)                 | ⑭ VOL (-) Taste                    |
| ⑥ HOLD-Schalter                         | ⑮ DISP. (Display) / MENU Taste (⊞) |
| ⑦ VOL (+) Taste                         | ⑯ USB-Anschluss                    |
| ⑧ STOP Taste (■)                        | ⑰ Befestigung für Handschlaufe     |
| ⑨ REV-Taste (Rücklauf) (◀◀)             | ⑱ Integrierter Lautsprecher        |
| ⑩ FOLDER / INDEX Taste (⊞)              | ⑲ RELEASE Taste (Entriegelung)     |
|   | ⑳ Batteriefachdeckel               |

### ① Hauptgerät ⑩ Batteriefach

- \* Das in den WS-110 eingebaute Mikrofon befindet sich nur auf einer Seite, und der Ton wird in Mono aufgenommen.
- Das Batteriefach kann vom Hauptgerät abgenommen werden.
- Das Hauptgerät kann an einen PC USB-Port oder USB-Hub angeschlossen werden.
- Trägerniem wird nicht mitgeliefert. Verwenden Sie das optionale Zubehör.

### Hinweise

Stecken Sie unter keinen Umständen andere Teile als das Hauptgerät ins Batteriefach ein. Dies könnte das Auslaufen der Batterie, Überhitzung, Brand oder Explosion nach sich ziehen.

### ■ Einlegen der Batterie (Abb. 2)

1. Drücken Sie leicht auf den Pfeil und schieben Sie den Batteriefachdeckel vom Rekorder.
2. Legen Sie Mikrozellen (Format AAA) richtig gepolt ein.
3. Schließen Sie den Batteriefachdeckel vollständig, indem Sie ihn in Richtung A drücken, und ihn dann in Richtung B schieben. Wenn der HOLD-Schalter (Sperrschalter) in Pfeilrichtung geschoben ist, schaltet sich das Display aus, nachdem „HOLD“ angezeigt wurde.

Eine optional erhältliche wiederaufladbare Ni-MH Batterie (BR401) von Olympus kann für den Rekorder verwendet werden.

### Austausch der Batterie

- Erscheint  auf dem Display, so tauschen Sie die Batterie baldmöglichst aus. Empfehlenswert sind Alkali-Mikrozellen (Format AAA). Ist die Batterie erschöpft, so erscheint  auf dem Display, und der Rekorder wird ausgeschaltet.
- Vergewissern Sie sich, dass der HOLD-Schalter in die dem Pfeil entgegengesetzte Richtung geschoben ist, bevor Sie die Batterie austauschen.
  - Falls der Batterieaustausch länger als 15 Minuten dauert, müssen Sie beim Einlegen einer frischen Batterie u. U. die Uhrzeit neu einstellen.

### ■ Stromversorgung (Abb. 3)

Einschalten des Rekorders → Schieben Sie den HOLD-Schalter in die dem Pfeil entgegengesetzte Richtung. Das Display wird aktiviert und die Stromversorgung wird eingeschaltet. Die Fortsetzungsfunktion setzt den Rekorder zurück auf die Stopposition im Speicher vor dem Ausschalten der Stromversorgung.

Ausschalten des Rekorders → Schieben Sie den HOLD-Schalter bei gestopptem Rekorder in Pfeilrichtung. Daraufhin werden das Display und die Stromversorgung ausgeschaltet. Die Fortsetzungsfunktion registriert die Stopposition vor dem Ausschalten der Stromversorgung. 

### Betriebsbereitschaft und Displayausschaltung

Wenn der Rekorder nach Inbetriebnahme länger als 5 Minuten angehalten wird, schaltet er auf den Betriebsbereitschaftsmodus (Energie-sparbetrieb) um, und das Display wird abgeschaltet. Drücken Sie eine beliebige Taste, um aus dem Betriebsbereitschaftsmodus zu gehen und das Display einzuschalten.

### ■ Tastensperre

Das Schieben des HOLD-Schalters in Pfeilrichtung behält die aktuellen Einstellungen bei und sperrt alle Schalterfunktionen. Diese Funktion ist nützlich, wenn der Rekorder in einer Hand- oder Jackentasche getragen wird. Denken Sie daran, vor der Verwendung des Rekorders den HOLD-Schalter freizugeben.

### Hinweise

- Wenn der HOLD-Schalter während der Wiedergabe in Pfeilrichtung geschoben wird, schaltet sich das Display aus, sobald die Wiedergabe der aktuellen Datei beendet ist.
- Wenn der HOLD-Schalter während der Aufnahme in Pfeilrichtung geschoben wird, schaltet sich das Display aus und gleichzeitig wird die Aufnahme beendet, sobald die verbleibende Aufnahmezeit abgelaufen ist.

### ■ Einstellung von Uhrzeit / Datum (Time & Date) (Abb. 4)

Nach der Einstellung von Uhrzeit und Datum werden mit der Aufnahme jeder Audiodatei automatisch die entsprechenden Zeitdaten abgespeichert.

Wenn Sie den Rekorder zum ersten Mal verwenden oder nachdem die Batterie für eine längere Zeit herausgenommen wurde, blinkt die „Jahr“-Anzeige auf. In diesem Fall müssen Sie unbedingt Uhrzeit und Datum gemäß den nachstehend aufgeführten Schritten 4 bis 6 einstellen.

1. Drücken und halten Sie die  (MENU) Taste für mindestens eine Sekunde um zum Hauptmenü zu gelangen.
  2. Drücken Sie  oder  zur Auswahl des „Sub Menu“ und drücken Sie .
  3. Drücken Sie die  oder  Taste um die einzustellende Zeiteinheit zu wählen. Wählen Sie die aufblinkende Zeiteinheit aus „Jahr“, „Monat“, „Tag“, „Stunde“ und „Minute“.
  4. Drücken Sie die + oder - Taste um eine Einstellung vorzunehmen. Um die nächste Zeiteinheit auszuwählen drücken Sie ebenfalls die  oder  Taste und nehmen die Einstellung mit der + oder - Taste vor.
  5. Drücken Sie die  Taste zum Abschluss des Einstellvorgangs. Die Uhr beginnt von dem eingestellten Datum und der eingestellten Zeit an zu laufen. Stellen Sie die Zeit entsprechend ein und drücken Sie die  Taste.
  6. Drücken Sie die  Taste zum Schließen des Menüs. Damit ist die Einstellung von Uhrzeit / Datum abgeschlossen.
- Durch Drücken der  (DISP) Taste während der Stunden- und Minuten-einstellung können Sie zwischen 12 und 24 Stundenanzeige wählen.
  - Durch Drücken der  (DISP) Taste während der Datumeinstellung können Sie das Datumsformat (Reihenfolge von Jahr, Monat, Tag) festlegen.
  - Wenn Sie das Batteriefach längere Zeit von dem Rekorder trennen, oder wenn Sie das Batteriefach wiederholt in kurzen Zeitabständen vom Rekorder trennen, müssen Sie u. U. die Uhrzeit neu einstellen.

(Beispiel: Juni 14, 2007)

→ 07. 6. 14 → 6. 14 07 → 14. 6 07 →

# Aufnahme

## ■ Hinweise zu den Ordnern (Abb. 5)

Der Rekorder bietet Ihnen fünf Ordner: Drücken Sie die (FOLDER) Taste während das Gerät im Stop-Modus ist, um die Ordner-Auswahl zu ändern. Alle abgespeicherten Dateien werden in einem Ordner abgelegt. Die Nutzung von Ordnern zur Datei-Klassifizierung erleichtert den späteren Dateizugriff. Es können bis zu 200 Dateien pro Ordner gespeichert werden. Aktueller Ordner

## ■ Aufnahme (Abb. 1)

1. Wählen Sie einen Ordner mit der (FOLDER) Taste.
2. Drücken Sie die Taste zum Starten der Aufnahme. Die Aufnahme / Wiedergabe Kontrollleuchte leuchtet rot.
  - Wenn der Ohrhörer angeschlossen ist, können Sie während der Aufnahme den Ton mithören. Die Lautstärke kann geregelt werden durch Drücken der Tasten VOL (+) oder VOL (-).
3. Drücken Sie die Taste zum Stoppen der Aufnahme. Neue Aufzeichnungen werden als letzte Datei in einem Ordner abgespeichert.
  - Aktueller Ordner
  - Aufnahmezeit
  - Aktuelle Aufnahme-  
betriebsart
  - Restliche Aufnahmezeit (Remain)
  - Aufnahmepegel-Messer
  - Aktuelle Dateinummer

## ■ Umschalten auf Aufnahmepause (Abb. 7)

- Zum Umschalten auf Pause → Drücken Sie die Taste. → „Rec Pause“ erscheint auf dem Display
- Zum Fortsetzen → Drücken Sie die Taste. → Die Aufnahme wird von der Unterbrechungsstelle an fortgesetzt.

## ■ Aufnahmen von einem externen Mikrofon oder anderen Audiogeräten (Abb. 8)

- Ein externes Mikrofon und andere Audiogeräte können angeschlossen, und deren Ton aufgenommen werden.
- Benutzen Sie das optionale Verbindungskabel KA333 und den mit dem KA333 mitgelieferten Adapterstecker zur Konvertierung von Stereo / Mono, um den Rekorder an ein externes Gerät anzuschließen.
  - Wenn ein externes Mikrofon an die Buchse des Rekorders angeschlossen ist, ist das eingebaute Mikrofon deaktiviert.
  - Wenn Sie ein externes Mikrofon oder andere externe Geräte an die Mikrofonbuchse anschließen, wählen Sie passende Geräte, wie z. B. ein Mono-Mikrofon (optional) aus.

## Hinweise

- Wenn „Folder FULL“ oder „Memory FULL“ auf dem Display erscheint, kann keine Aufnahme gemacht werden. Löschen Sie in einem solchen Fall nicht benötigte Dateien.
- Ist der Rekorder bei der Tonaufzeichnung von Geschäftskonferenzen direkt auf dem Tisch abgestellt, so kann er leicht auch die Tischvibrationen aufzeichnen. Im Interesse einer deutlicheren Aufzeichnung empfiehlt es sich daher einen Gegenstand (z. B. Notizbuch) unterzulegen.
- Auch bei einem Drücken der (DISP) Taste wechselt die Displayanzeige nicht auf die aktuelle Aufnahmezeit, wenn die restliche Aufnahmezeit 1 Minute oder weniger beträgt.
- Sobald die verbleibende Aufnahmezeit 60, 30 und 10 Sekunden erreicht, ist jeweils ein Bestätigungston zu hören.
- Wenn die verbleibende Aufnahmezeit weniger als 60 Sekunden beträgt, fängt die Aufnahme- / Wiedergabe-Kontrolllampe rot zu blinken an. Wenn die Aufnahmezeit auf 30 oder 10 Sekunden sinkt, blinkt die Lampe schneller.
- Der Rekorder schaltet auf Betriebsstopp, wenn 60 Minuten lang kein Bedienungsvorgang erfolgt.

- Bei schlechter Raumakustik oder Lautsprecherwiedergabe mit niedriger Lautstärke empfiehlt sich die Aufzeichnung im Stereo XQ, Stereo HQ, Stereo SP oder HQ-Modus. Auch die Verwendung eines externen (gesondert erhältlichen) Mikrofons kann die Aufnahmequalität verbessern.
- Der Input-Pegel kann am Rekorder nicht reguliert werden. Wenn Sie ein externes Gerät anschließen, führen Sie eine Testaufnahme durch, und regulieren Sie den Output-Pegel am externen Gerät.

# Wiedergabe

## ■ Wiedergabe (Abb. 9)

1. Wählen Sie einen Ordner mit der (FOLDER) Taste.
2. Drücken Sie die oder Taste zur Auswahl der Datei und drücken Sie die Taste. Daraufhin leuchtet die Aufnahme / Wiedergabe Kontrollleuchte Grün.
3. Drücken Sie die + oder - Tasten um die angemessene Lautstärke auszuwählen. Die Anzeige zeigt den Lautstärkepegel an. Sie können zwischen 0 und 30 wählen.
  - Aktuelle Datei-Nr.
  - Abspielzeit

## ■ Stoppen der Wiedergabe

Zum Umschalten auf Stopp → Drücken Sie die Taste. → Daraufhin stoppt der Rekorder an der Unterbrechungsstelle in der aktuell abgespielten Datei.

Fortsetzen der Wiedergabe → Drücken Sie die Taste. → Daraufhin wird die Wiedergabe an der Unterbrechungsstelle fortgesetzt.

## ■ Schnellvorlauf und Rücklauf

Drücken und halten Sie oder während der Wiedergabe. → Sobald die Taste freigegeben wird, schaltet der Rekorder auf Normalwiedergabe zurück.

- Der Rekorder hält an, wenn er während des Schnellvorlaufs bzw. Rücklaufs das Ende der Datei erreicht. Durch Drücken und Halten der Taste setzt der Schnellvorlauf bzw. Rücklauf fort.
- Bei einer Index- oder Zeitmarke innerhalb der Datei stoppt der Rekorder an dieser Stelle.

## ■ Auffinden des Dateianfangs

Wiedergabe → Drücken Sie → Springt zum Anfang der Schnelle Wiedergabe die oder nächsten Datei bzw. der Langsame Wiedergabe Taste. Datei, die gerade abgespielt wird.

Bei einer Index- oder Zeitmarke innerhalb der Datei stoppt der Rekorder an dieser Stelle.

## ■ Wiedergabe über Ohrhörer (Abb. 10)

- Nach dem Anschluss des Ohrhörers an die für ihn vorgesehene Buchse lassen sich Dateien über ihn abhören. Bei Ohrhöreranschluss ist der Lautsprecher stummgeschaltet und die Klangwiedergabe erfolgt in Mono. Wenn Sie einen Stereo-Ohrhörer anschließen, erfolgt die Wiedergabe in Stereo. (Nur beim Abspielen von Stereo-Dateien.)
- Um Gehörschäden zu vermeiden, verwenden Sie den Ohrhörer erst, nachdem Sie die Lautstärke verringert haben.
  - Achten Sie während des Gebrauchs des Ohrhörers darauf, dass die Lautstärke nicht zu hoch ist, da dies dauerhafte Gehörschäden verursachen kann.

## Löschfunktionen

### ■ Löschfunktionen

Nicht mehr benötigte Dateien lassen sich einfach löschen, wobei die entsprechende Ummummerierung automatisch erfolgt.

#### Löschen einzelner Dateien (Abb. 111)

a) Zu löschende Datei

1. Drücken Sie die **(FOLDER)** Taste zur Wahl eines Ordners.
2. Drücken Sie die **▶▶** oder **◀◀** zur Auswahl der zu löschenden Datei und drücken Sie die **(ERASE)** Taste. „◀◀ Cancel“ und „Erase ▶▶“ blinken abwechselnd auf.
3. Drücken Sie die **▶▶▶** Taste. Daraufhin blinkt „1File Erase?“.
4. Drücken Sie die **(Z)** Taste. Der Löschvorgang ist abgeschlossen, wenn „File Erase!“ aufblinkt und „Erase DONE“ angezeigt wird.

#### Löschen aller Dateien in einem Ordner (Abb. 112)

a) Zu löschender Ordner

1. Drücken Sie die **(FOLDER)** Taste zur Wahl eines Ordners.
2. Drücken Sie die **(ERASE)** Taste zweimal. „◀◀ Cancel“ und „Erase ▶▶“ blinken abwechselnd auf.
3. Drücken Sie die **▶▶▶** Taste. Daraufhin blinkt „All File Erase?“.
4. Drücken Sie die **(Z)** Taste. Der Löschvorgang ist abgeschlossen, wenn „All Erase!“ aufblinkt und „Erase DONE“ angezeigt wird.

#### Hinweise

- Eine gelöschte Datei lässt sich nicht wiederherstellen.
- Löschgeschützte Dateien werden nicht gelöscht.
- Wenn während der Einstellung 8 Sekunden kein Bedienungsschritt erfolgt, wird auf Stopbetrieb geschaltet.
- Die Beendigung des Löschvorgangs kann mehrere Zehn-Sekunden-Intervalle dauern. Nehmen Sie währenddessen nicht die Batterie heraus und lösen Sie das Batteriefach nicht vom Rekorder. Andernfalls könnten Daten beschädigt werden.

### ■ Display (LCD-Anzeige) (Abb. 113)

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| ① Aufnahmestatusanzeige     | ☑ Sprachfilter-Anzeige                              |
| ② Mikrofonempfindlichkeit   | Ⓜ F. Play-Anzeige                                   |
| ③ Textanzeige               | Ⓢ S. Play-Anzeige                                   |
| ④ Batteriekapazitätsanzeige | VCVA VCVA-Anzeige (Variable Control Voice Actuator) |
| ⑤ Ordneranzeige             | ✕ LowCut-Filter-Anzeige                             |
| ⑥ Aktuelle Dateinummer      | 🔒 Sperranzeige                                      |

### ■ LCD-Anzeigen

Sie können eine Option für das Display des Rekorders auswählen. Diese ist nützlich um verschiedene Rekordereinstellungen und Datei-Informationen aufzurufen und zu bestätigen.

- Stopp → Drücken Sie die **(Z)** → Während die Taste festgehalten Taste und halten Sie diese gedrückt. wird, werden die restliche Aufnahmezeit „remaining recording time“ und der restliche Speicher „remaining memory“ angezeigt.

Stopp → Drücken Sie die **(DISP)** Taste. → Jeder Tastendruck wechselt die Anzeige in der Reihenfolge

„Verstrichene Wiedergabezeit“, „Restliche Wiedergabezeit“, „Datum der Aufnahme“ und „Uhrzeit der Aufnahme“.

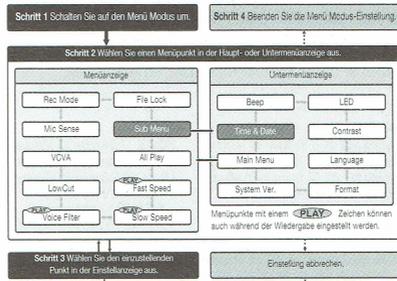
Aufnahme → Drücken Sie die **(DISP)** Taste. → Jeder Tastendruck wechselt die Anzeige in der Reihenfolge

„Verstrichene Aufnahmezeit“, „Restliche Aufnahmezeit“ und „Aufnahmepegel“.

## Menü-Modus

### ■ Die verschiedenen Ebenen der Menüanzeige und Bedienungstasten (Main Menu / Sub Menu)

Die Einstellungen können durch Umschalten auf den Menü-Modus geändert werden.



- **(MENU)** : Drücken Sie die Taste für mindestens eine Sekunde, um auf den Menü-Modus des Rekorders umzuschalten.
- ←→ **▶▶** oder **◀◀** : Wechseln Sie die Menüpunkte in der Einstellungsanzeige des Haupt- bzw. Untermenüs.
- **(Z)** : Schalten Sie von der Haupt- bzw. Untermenü-Anzeige auf die Einstellungsanzeige um. Bestätigen Sie das ausgewählte Element in der Einstellungsanzeige, und schalten Sie zur Haupt- bzw. Untermenü-Anzeige zurück.
- ▶▶ **(Z)** oder **(Z)** : Beenden Sie die Menü-Modus-Einstellung. (Das ausgewählte Element wird nicht eingestellt, wenn die Taste während der Anzeige der Einstellungsanzeige gedrückt wird.)

• Erfolgen während einer Menüeinstellung 3 Minuten lang keine Bedienungsvorgänge für den gewählten Parameter, so schaltet der Rekorder auf Betriebsstopp.

### ■ Einfache Bedienung des Menü-Modus (Abb. 114)

1. Drücken und halten Sie die **(MENU)** Taste für mindestens eine Sekunde bei angehaltenem Rekorder.

## 2. Drücken Sie **▶▶** oder **◀◀** zur Auswahl des Menüpunktes und drücken Sie die **Ⓢ** Taste.

Schalten Sie zur Einstellanzeige des ausgewählten Menüpunktes um.

- Wählen Sie „Sub Menu“ in der Hauptmenüanzeige zum Einstellen des Untermenüs. Wählen und stellen Sie dann den Menüpunkt in der Untermenüanzeige auf die gleiche Weise ein.

**Leitsymbol:** Zeigt Ihnen durch Blinken die nächste zu drückende Taste an.

- Ⓢ Drücken Sie **Ⓢ**. (Schaltet auf die nächste Anzeige um.)
- ◀◀ oder ▶▶ Drücken Sie **▶▶** oder **◀◀**. (Wechselt den Menüpunkt.)

① Leitsymbol

## 3. Drücken Sie **▶▶** oder **◀◀** zur Auswahl des einzustellenden Menüpunktes und drücken Sie die **Ⓢ** Taste.

Wählen Sie „Main Menu“ aus der Untermenüanzeige aus, um nach der Einstellung des Untermenüs auf die Hauptmenüanzeige umzuschalten.

## 4. Drücken Sie die **Ⓢ** Taste um den Menü-Modus zu verlassen.

### ■ Aufnahmearten (Rec Mode) (Abb. 15)

Beim Aufnahme-Modus können Sie zwischen **Stereo XQ** (Stereo Extra High Quality Sound Recording), **Stereo HQ** (Stereo High Quality), **Stereo SP** (Stereo-Standard-Wiedergabe), **HQ** (High Quality), **SP** (Standard-Wiedergabe), und **LP** (Langzeit-Wiedergabe) wählen.

- Ⓢ Aktuelle Aufnahmebetriebsart

### WS-210S

**Stereo XQ:** ca. 8 Stunden 50 Minuten  
**Stereo HQ:** ca. 17 Stunden 40 Minuten  
**Stereo SP:** ca. 35 Stunden 25 Minuten  
**HQ:** ca. 35 Stunden 25 Minuten  
**SP:** ca. 69 Stunden 40 Minuten  
**LP:** ca. 138 Stunden 30 Minuten

### WS-110

**HQ:** ca. 17 Stunden 35 Minuten  
**SP:** ca. 34 Stunden 40 Minuten  
**LP:** ca. 69 Stunden 00 Minuten  
• Stereo HQ steht nur beim WS-210S zur Verfügung.  
• Der WS-110 ist vom Werk auf HQ eingestellt.

- Die o.a. Zeiten gelten für Daueraufnahme. Bei Aufnahme verschiedener Dateien ist u.U. die verfügbare Aufnahmezeit kürzer als angegeben. (Restliche Aufnahmezeit und Gesamtaufnahmezeit sind daher lediglich als Anhaltspunkt zu verstehen.)
- **Stereo XQ**, **Stereo HQ** und **Stereo SP** steht nur beim WS-210S zur Verfügung.

### ■ Mikrofonempfindlichkeit (Mic Sense) (Abb. 16)

Die Mikrofonempfindlichkeit ist auf die Aufnahmeerfordernisse einstellbar.

In der Menümodus-Auswahl → **Conferences** (☺<sup>H</sup>), **Dictation** (☺<sup>Lo</sup>)  
☺<sup>H</sup>: Hochempfindliche Betriebsart, bei der der Schall aus allen Einfallrichtungen aufgezeichnet wird.

☺<sup>Lo</sup>: Weniger empfindliche Betriebsart, die sich besonders zum Diktieren eignet.

- Um ein gutes Aufnahmeresultat sicher zu stellen, sollte zuvor eine Testaufnahme gemacht werden, um die richtige Einstellung der Mikrofonempfindlichkeit zu bestimmen.
- Bei Wahl von „Conferences“ empfiehlt sich die Aufnahmebetriebsart **Stereo XQ**, **Stereo HQ**, **Stereo SP** oder **HQ**, um die höhere Empfindlichkeit optimal zu nutzen.
- Bei Wahl von „Conferences“ ist je nach Aufnahmebedingungen mit relativ hohem Hintergrundgeräusch zu rechnen.
- Ⓢ Anzeige der Mikrofonempfindlichkeit

### ■ VCVA-Aufnahme (Variable Control Voice Actuator) (VCVA) (Abb. 17)

Sobald das Mikrofon Geräusche einer bestimmten Lautstärke (Auslösepegel) erfasst, beginnt automatisch die VCVA-Aufnahme und stoppt wieder, sobald die Lautstärke unter den Auslösepegel sinkt. Diese besonders für Daueraufnahmen nützliche Funktion spart nicht nur Speicherplatz durch Stoppen der Aufnahme, wenn kein Ton ausgegeben wird, sondern sorgt auch für eine effizientere Wiedergabe.

In der Menümodus-Auswahl → VCVA OFF, VCVA ON

### 1. Mit der **▶▶** oder **◀◀** Taste stellen Sie die Anpassung des Auslösepegels während der Aufnahme ein.

Der Auslösepegel kann auf 15 verschiedene Werte eingestellt werden. Je höher der Wert, desto höher die Mikrofonempfindlichkeit. In der höchsten Einstellung genügt ein ganz leises Geräusch, um die Aufnahme zu starten. Der VCVA-Auslösepegel kann je nach Hintergrundgeräusch geändert werden.

- Ⓢ VCVA Auslösepegel
- Ⓢ Startpegel (bewegt sich nach rechts / links, entsprechend dem eingestellten Pegel)

- Bei laufender Aufnahme leuchtet die Anzeige für Aufnahme / Wiedergabe. Bei Betriebsbereitschaft blinken die Anzeigen für Aufnahme / Wiedergabe und **VCVA** auf dem Display.

- Der Auslösepegel für Start / Stopp richtet sich außerdem auch nach der gewählten Mikrofonempfindlichkeit.

- Falls der Auslösepegel nicht innerhalb von 2 Sekunden reguliert wird, kehrt die Anzeige zurück zum Vorherigen.

- ① VCVA-Anzeige (Variable Control Voice Actuator)
- ② Anzeige im Stereo Aufnahme-Modus

### ■ Einstellung des LowCut-Filters (Abb. 18)

Der Rekorder verfügt über eine LowCut-Filterfunktion, damit die niedrigen Frequenzen minimiert und Stimmen klarer aufgezeichnet werden. Diese Funktion kann die Betriebsgeräusche von Klimaanlage, Projektoren und anderen vergleichbaren Rauschquellen reduzieren.

- Ⓢ LowCut-Filter-Anzeige

In der Menümodus-Auswahl → LowCut OFF, LowCut ON

### ■ Einstellung des Sprachfilters (Abb. 19)

Der Rekorder hat eine Sprachfilter-Funktion zur Unterdrückung niedriger und hoher Frequenzen bei normaler, schneller oder langsamer Wiedergabe und ermöglicht so eine klare Tonwiedergabe.

- Ⓢ Sprachfilter-Anzeige

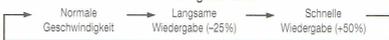
In der Menümodus-Auswahl → Voice OFF, Voice ON

### ■ Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit (Slow Speed / Fast Speed)

Die Wiedergabegeschwindigkeit der Datei lässt sich zwischen den Werten 0,5-fach und 1,5-fach in Schritten von 0,125 einstellen. Stellen Sie die Geschwindigkeit je nach Bedarf ein, z. B. um den Gesprächsinhalt einer Konferenz schnell durchzugehen oder Bereiche einer Fremdsprachenlektion langsam zu wiederholen, die Sie nicht verstanden haben. Der Ton wird automatisch ohne Stimmenänderung digital angepasst, sodass die Wiedergabe natürlich klingt.

### Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit (Abb. 20)

Drücken Sie die **Ⓢ** Taste → Bei jedem Drücken der **Ⓢ** Taste während der Wiedergabe. wird die Wiedergabegeschwindigkeit umgeschaltet.



Auch bei Wiedergabestopp bleibt die geänderte Wiedergabegeschwindigkeit erhalten. Die nächste Wiedergabe erfolgt mit dieser Geschwindigkeit.

#### Einstellung der Wiedergabegeschwindigkeit

Die Einstellung der Wiedergabegeschwindigkeit der „Slow Speed“ (Langsame Wiedergabe) und „Fast Speed“ (Schnelle Wiedergabe) kann unter den Menüeinstellungen geändert werden. Die Einstellung kann entweder während der Wiedergabe oder im Betriebsstopp geändert werden.

1. Drücken und halten Sie die (MENU) Taste für mindestens eine Sekunde, um zum Hauptmenü zu gelangen.
2. Drücken Sie oder zur Auswahl von „Slow Speed“ bzw. „Fast Speed“ und drücken Sie die Taste. (Abb. 21)  
Die Einstellung von „Slow Speed“ bzw. „Fast Speed“ beginnt.  
 Einstellen während der Wiedergabe.

3. Drücken Sie oder zur Auswahl der einzustellenden Wiedergabegeschwindigkeit und drücken Sie die Taste.  
➔ Slow Speed: x0,5, x0,625, x0,75, x0,875  
➔ Fast Speed: x1,125, x1,25, x1,375, x1,5  
Schaltet zur Einstellungsanzeige von „Slow Speed“ bzw. „Fast Speed“ zurück.

4. Drücken Sie die Taste um den Menü-Modus zu verlassen.  
• Wenn der langsame Wiedergabe-Modus gewählt ist, leuchtet die Anzeige und wenn der schnelle Wiedergabe-Modus gewählt ist, leuchtet die Anzeige bei der Wiedergabe.  
• Schaltet der Rekorder während der Wiedergabe auf Menüanzeige um, so ändern Sie die Wiedergabegeschwindigkeit mit dem Cursor entsprechend.

#### Dauerwiedergabe (All Play) (Abb. 22)

Auch nach der Wiedergabe der aktuellen Datei können alle Dateien in diesem Ordner fortlaufend wiedergegeben werden.

- In der Menümodus-Auswahl → AllPlay OFF, AllPlay ON
- Wählen Sie „AllPlay ON“ aus um alle Dateien des Ordners wiederzugeben.  
Wenn die Wiedergabe der letzten Datei beendet ist, wird „File End“ angezeigt und die Wiedergabe wird angehalten.

#### Sperren des Zugriffs auf Dateien (File Lock) (Abb. 23)

Durch das Sperren des Zugriffs auf Dateien werden wichtige Daten vor versehentlichem Löschen geschützt. Gesperrte Dateien bleiben beim Löschen aller Dateien in einem Ordner unberührt.

- Sperranzeige
- In der Menümodus-Auswahl → Lock OFF, Lock ON

#### Systemton (Beep) (Abb. 24)

Durch einen Ton bestätigt der Rekorder die Betätigung von Bedienelementen und warnt vor Fehlern. Der Systemton lässt sich ausschalten.

- In der Menümodus-Auswahl → Beep OFF, Beep ON

#### Leuchtdioden (LED) (Abb. 25)

Der Rekorder ist so einstellbar, dass die Aufnahme- / Wiedergabeanzeige nicht aufleuchtet.

- In der Menümodus-Auswahl → LED OFF, LED ON

#### LCD-Kontrasteinstellung (Contrast) (Abb. 26)

Die Displayeinstellung ist in 12 Stufen möglich.

- In der Menümodus-Auswahl → Sie können für den LCD-Displaykontrast einen Pegel zwischen 1 und 12 wählen.

#### Aufrufen der Systemkenndaten (System Ver.) (Abb. 27)

Die Kenndaten des Rekorders lassen sich auf dem Menüdisplay anzeigen und überprüfen.

Systemkenndaten → Version des Rekorders

#### Formatierung des Rekorders (Format) (Abb. 28)

Bei Formatierung des Rekorders werden alle Dateien gelöscht und alle Funktionseinstellungen außer Datum und Uhrzeit auf die Grundeinstellungen zurückgesetzt. Daher sind wichtige Dateien unbedingt vor einer Formatierung des Rekorders auf einen PC zu übertragen.

1. Das Untermenü öffnet sich.
2. Drücken Sie die Taste und drücken Sie die Taste.  
 „Cancel“ und „Format “ blinken abwechselnd auf.
3. Drücken Sie die Taste.  
Nachdem die Meldung „Data All Cleared“ zwei Sekunden lang auf dem Display angezeigt worden ist, wird die Zeile „Sure? Start“ hervorgehoben.
4. Drücken Sie die Taste.  
Die Formatierung beginnt und „Format DONE“ erscheint, sobald die Formatierung beendet ist.  
• Es könnte mehrere Zehn-Sekunden-Intervalle dauern, bis die Initialisierung beendet ist. Nehmen Sie währenddessen nicht die Batterie heraus oder lösen Sie das Batteriefach vom Rekorder. Andernfalls könnten Daten beschädigt werden.  
• Formatieren Sie den Rekorder niemals von einem PC aus.  
• Wenn der Rekorder formatiert ist, werden alle gespeicherten Daten, inklusive der gesperrten Dateien, gelöscht.

#### Weitere Funktionen

##### Indexmarken

Durch Setzen von Indexmarken lassen sich zur Wiedergabe gewünschte Passagen leicht mithilfe von Schnellvorlauf und -rücklauf auffinden sowie Dateien durch Start- / Stoppmarkierung.

##### Setzen von Indexmarken (Abb. 29)

1. Drücken Sie die (INDEX) Taste während der Wiedergabe oder Aufnahme (Aufnahmepause).

Die den Nummern der gelöschten Indexmarken folgenden Marken rücken automatisch auf. Zeitmarken sind vorübergehende Markierungen und werden daher automatisch gelöscht, wenn Sie auf eine andere Datei übergehen, auf die Listenanzeige umschalten oder den Rekorder an einen PC anschließen.

##### Löschen von Indexmarken (Abb. 30)

1. Wählen Sie die zu löschende Indexmarke.
2. Drücken Sie oder zur Auswahl der zu löschenden Indexmarke und drücken Sie die (ERASE) Taste.  
Drücken Sie ca. 2 Sekunden lang die (ERASE) Taste, während die Indexmarkennummer auf dem Display erscheint.  
• Indexmarken lassen sich zwar nur in Dateien setzen, die mit Olympus IC-Rekorder erzeugt worden sind, aber statt dessen ist die Verwendung von Zeitmarken zur vorübergehenden Markierung bestimmter Stellen möglich. Die Bedienung ist dieselbe wie bei Indexmarken.  
• Zeitmarken sind vorübergehende Markierungen und werden daher automatisch gelöscht, wenn Sie auf eine andere Datei übergehen oder den Rekorder an einen PC anschließen.  
• In einer Datei lassen sich bis zu 16 Index- und Zeitmarken setzen.

- Die den Nummern der gelöschten Index- oder Zeitmarken folgenden Marken rücken automatisch auf.
- In einer Datei mit Zugriffssperre können Index- oder Zeitmarken weder gesetzt noch gelöscht werden.

## ■ Anschließen des Rekorders an Ihren PC (Abb. 30)

Dieses Gerät kann nicht nur als Rekorder, sondern auch als externer Speicher für Ihren Computer verwendet werden.

- Sie können die mit diesem Rekorder aufgenommenen Sprachdateien als Sicherheitskopien auf Ihrem PC speichern.
- Sie können Bilder, Textdateien, etc. auf diesem Rekorder speichern.
- Der Rekorder nimmt im WMA (Windows Media Audio)-Format auf.
- Die mit diesem Rekorder aufgenommenen Audiodateien können auf Ihrem Computer mit dem Windows Media Player abgespielt werden. Sie können auch die mit dem Windows Media Player heruntergeladenen WMA-Dateien auf Ihren Rekorder überspielen und hören (ausgenommen urheberrechtlich geschützte Dateien).

Ⓐ USB-Anschluss Ⓑ Senden der Daten Ⓒ Empfangen der Daten

### 1. Schieben Sie den HOLD-Schalter in Pfeilrichtung, bevor Sie den Rekorder lösen und vergewissern Sie sich, dass das Display ausgeschaltet ist.

Wenn Sie den Rekorder abtrennen, bevor das Display ausgeschaltet ist, könnten Daten beschädigt werden.

### 2. Schließen Sie den USB-Anschluss des Rekorders an einen PC USB-Port oder USB-Hub an.

Sobald „Remote“ angezeigt wird, können Sie die Daten speichern oder lesen. „▶▶▶ PC“ wird angezeigt, während die Daten übertragen werden. „◀◀◀ PC“ wird angezeigt und die Aufnahme / Wiedergabe-Kontrollleuchte blinkt, während die Daten empfangen werden.

### 3. Überspielen Sie die Audiodateien auf Ihren Computer.

Schließen Sie den Rekorder an Ihren Computer an und öffnen den Explorer. Der Rekorder wird als Wechselplatte erkannt. Die fünf Ordner sind mit DSS, FLDA, B, C, D und E benannt. Die Audiodateien werden in diesen Ordnern gespeichert. Alle mit diesem Rekorder aufgenommenen Audiodateien weisen das WMA-Format auf (z.B. WS\_110001.WMA).

Sie können sie in einen beliebigen Ordner Ihres Computers kopieren. Doppelklicken Sie auf die Audiodatei, woraufhin der Windows Media Player geöffnet und die Wiedergabe gestartet wird. Bei Windows 2000 müssen Sie den Olympus Windows Media Player installieren.

### 4. Klicken Sie auf , das sich in der Taskleiste im Bildschirm rechts unten befindet. Klicken Sie [Hardware sicher entfernen].

#### Gebrauch des Rekorders auf Ihrem PC

PC:	Windows	IBM PC / AT compatible PC
	Macintosh	Power Mac G3 233 MHz oder besser iMac / iBook / eMac / Power Mac / PowerBook

Betriebssystem:	Windows	Microsoft Windows 2000 / XP / Vista
	Macintosh	Mac OS X 10.2 oder mehr

USB-Anschluss: Ein freier Anschluss

Der Kundendienst haftet nicht, wenn Ihr PC von Windows 95 oder 98 zu Windows 2000 / XP / Vista aktualisiert wurde. Jegliche Fehler auf selbst-modifizierten PCs werden von der Betriebsgarantie nicht gedeckt.

#### Hinweise

- Bei rot blinkender Aufnahme- / Wiedergabe-Kontrollleuchte und USB-Zugriffskontrollleuchte darf das USB-Kabel KEINESFALLS abgezogen werden. Andernfalls können die Daten zerstört werden.

- Vergewissern Sie sich, dass der USB-Anschluss vollständig eingesteckt ist. Andernfalls funktioniert der Rekorder möglicherweise nicht richtig.
- Informationen zum USB-Anschluss oder USB-Hub Ihres PCs finden Sie im Benutzerhandbuch für Ihren PC.
- Verwenden Sie nach Bedarf das mitgelieferte USB-Verlängerungskabel.
- Beachten Sie, dass Daten auf dem Rekorder geschrieben und gelesen werden können, auch wenn das Attribut des Laufwerks des Rekorders durch Bedienen des PC auf read-only eingestellt ist.
- Da Geräusche negative Auswirkungen auf elektronische Geräte haben können, entfernen Sie das externe Mikrofon und den Ohrhörer, wenn Sie den Rekorder an einen PC anschließen.

## Sicherer und korrekter Gebrauch

Machen Sie sich mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut, damit stets ein sicherer und korrekter Gebrauch des Geräts gewährleistet ist. Bewahren Sie die Anleitung griffbereit auf, damit sie stets sofort zum Nachschlagen zur Hand ist.

- Die nachstehend aufgeführten Warn- und Hinweissymbole bezeichnen wichtige Sicherheitsinformationen. Zum Schutz der eigenen Person und anderer vor Verletzungen und Sachschäden ist es ausschlaggebend, dass Sie stets die Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen beachten.

#### Warnung vor Datenverlust

Durch Bedienfehler, Gerätestörungen oder Reparaturmaßnahmen werden u.U. die gespeicherten Aufzeichnungen zerstört oder gelöscht. Für wichtige Aufnahmeinhalte empfehlen wir Ihnen, diese aufzuschreiben oder sie als Back-up auf einen PC herunterzuladen.

## Fehlersuche

### F1 Es passiert nichts, wenn Sie eine Bedienungstaste drücken.

- A1
- Die Sperrfunktion HOLD kann eingeschaltet sein.
  - Die Batterien können leer sein.
  - Die Batterien können falsch herum eingelegt sein.

### F2 Überhaupt keine oder zu leise Klangwiedergabe über den Lautsprecher bei der Wiedergabe.

- A2
- Der Ohrhörer ist möglicherweise angeschlossen.
  - Die Lautstärke ist möglicherweise auf das Minimum eingestellt.

### F3 Aufnahme ist nicht möglich.

- A3 Prüfen Sie durch das wiederholte Drücken der  Taste nach, ob auf dem Display folgendes erscheint:
- Die restliche Aufnahmezeit im gewählten Ordner hat möglicherweise „00:00“ erreicht.
  - Die Anzahl der aufgenommenen Sprechpassagen im gewählten Ordner hat möglicherweise 200 erreicht.
- Wenn das Display „Memory FULL“ anzeigt, können Sie das noch einmal nachprüfen, indem Sie die Taste  drücken.

### F4 Die Wiedergabegeschwindigkeit ist zu hoch.

- A4 Der Rekorder ist möglicherweise auf Schnellwiedergabe geschaltet.

## Technische Daten

Aufnahmemedium:	Eingebautes NAND FLASH Memory
Aufnahmezeit:	<b>WS-210S: 512 MB</b> Stereo XQ Modus: ca. 8 Stunden 50 Minuten Stereo HQ Modus: ca. 17 Stunden 40 Minuten Stereo SP Modus: ca. 35 Stunden 25 Minuten HQ Modus: ca. 35 Stunden 25 Minuten SP Modus: ca. 69 Stunden 40 Minuten LP Modus: ca. 138 Stunden 30 Minuten
	<b>WS-110: 256 MB</b> HQ Modus: ca. 17 Stunden 35 Minuten SP Modus: ca. 34 Stunden 40 Minuten LP Modus: ca. 69 Stunden 00 Minuten

Mikrofon: Elektret-Kondensator-Mikrofon  
Lautsprecher: Eingebauter Ø 16-mm-Rund-Dynamiklautsprecher

Maximale Leistung: 70 mW

Ohrhörerbuchse (Stereo): Ø 3,5 mm Durchmesser, Impedanz 8 Ω

Mikrofonbuchse: (WS-210S: Stereo) Ø 3,5 mm Durchmesser, Impedanz 2 kΩ  
(WS-110: Mono) Ø 3,5 mm Durchmesser, Impedanz 2 kΩ

Stromversorgung: AAA-Batterien (LR03 oder ZR03) oder wiederaufladbare Ni-MH Batterien.

Kontinuierliche Batterieverwendungszeit

Alkali-Batterie:

#### WS-210S

Stereo XQ Modus: ca. 13 Stunden  
Stereo HQ Modus: ca. 14 Stunden  
Stereo SP Modus: ca. 15 Stunden  
HQ Modus: ca. 16 Stunden  
SP Modus: ca. 17 Stunden  
LP Modus: ca. 19 Stunden

#### WS-110

HQ Modus: ca. 18 Stunden  
SP Modus: ca. 18 Stunden  
LP Modus: ca. 21 Stunden

Wiederaufladbare Ni-MH Batterie:

#### WS-210S

Stereo XQ Modus: ca. 11 Stunden  
Stereo HQ Modus: ca. 12 Stunden  
Stereo SP Modus: ca. 12 Stunden  
HQ Modus: ca. 14 Stunden  
SP Modus: ca. 14 Stunden  
LP Modus: ca. 16 Stunden

#### WS-110

HQ Modus: ca. 15 Stunden  
SP Modus: ca. 15 Stunden  
LP Modus: ca. 17 Stunden

Abmessungen:

94,7 (L) x 37 (B) x 10 (H) mm  
(ohne vorstehende Teile)

Gewicht:

WS-210S: 47 g (einschließlich Batterie)  
WS-110: 46 g (einschließlich Batterie)

\* Die kontinuierliche Batterieverwendungszeit kann je nach Batterietyp und Verwendungsbedingungen kürzer sein.

\* Ihre Aufnahmen sind nur für Ihre persönliche Verwendung gedacht. Es ist nach dem Urheberrecht verboten, urheberrechtlich geschütztes Material ohne Erlaubnis des Inhabers des Urheberrechts aufzunehmen.

\* Änderungen der technischen Daten und des Designs zur Verbesserung der Leistung bleiben jederzeit vorbehalten.

#### Sonderzubehör (Optional)

Wiederaufladbare Ni-MH Batterie Ladegerät: BU-400 (Nur für Europa)

Wiederaufladbare Ni-MH Batterie: BR401

Anschlusskabel (MiniStecker ↔ Mikrofonbuchse): KA333

Stereo-Mikrofon: ME51S (für WS-210S)

Monaurales Rauschunterdrückungsmikrofon: ME12

Elektret-Kondensator-Mikrofon: ME15

Telefon-Tonabnehmer: TP7

USB-Verlängerungskabel: KP19

## Einführung

- Inhaltliche Änderungen dieser Bedienungsanleitung vorbehalten. Kontaktieren Sie unseren Kundendienst, wenn Sie das Neueste über Produktbezeichnungen und Modellnummern wissen möchten.
- Um die Richtigkeit des Inhalts dieser Bedienungsanleitung zu gewährleisten, wurde mit größter Sorgfalt vorgegangen. Sollten dennoch fragliche Angaben, Fehler oder Auslassungen existieren, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.
- Von Olympus vom Garantiespruch ausgeschlossen sind passive oder sonstige Schäden aufgrund von Datenverlusten durch einen Defekt des Produktes, eine von Olympus, Olympus-Kundendienststelle oder von unterschiedlichen Dritten vorgenommenen Reparaturen oder aus jeglichen sonstigen Gründen.

## Warenzeichen

IBM und PC / AT sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen von International Business Machines Corporation.

Microsoft, Windows und Windows Media sind eingetragene Warenzeichen von Microsoft Corporation.



Macintosh ist ein Warenzeichen der Apple Computer Inc.

## Sicherer und korrekter Gebrauch

Damit stets ein sicherer und korrekter Betrieb gewährleistet ist, machen Sie sich bitte vor der Inbetriebnahme des Rekorders gründlich mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut. Bewahren Sie außerdem die Bedienungsanleitung stets griffbereit für späteres Nachschlagen auf.

- Die nachstehend aufgeführten Warn- und Hinweissymbole bezeichnen wichtige Sicherheitsinformationen. Zum Schutz der eigenen Person und anderer vor Verletzungen und Sachschäden ist es ausschlaggebend, dass Sie stets die Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen beachten.

## Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Lassen Sie den Rekorder keinesfalls an heißen und feuchten Orten zurück, wie etwa in einem geschlossenen Pkw bei direkter Sonneneinstrahlung oder am Strand im Sommer.
- Bewahren Sie den Rekorder keinesfalls an Orten mit übermäßiger Feuchtigkeits- oder Staubbelastung auf.
- Reinigen Sie den Rekorder keinesfalls mit organischen Lösungsmitteln wie Alkohol oder Farbverdünnern.
- Legen Sie den Rekorder keinesfalls auf oder in die Nähe von Elektrogeräten wie Fernsehgeräten oder Kühlschränken.
- Vermeiden Sie die Aufnahme oder Wiedergabe in der Nähe von elektronischen Geräten wie etwa Handys, da sonst Störungen oder Rauschen möglich ist. Bei Rauschen wechseln Sie den Ort oder stellen den Rekorder weiter entfernt von solchen Geräten auf.
- Vermeiden Sie die Berührung mit Sand oder Schmutz. Andernfalls drohen irreparable Schäden.
- Vermeiden Sie starke Vibrationen oder Stöße.
- Versuchen Sie keinesfalls, selbst das Gerät zu zerlegen, zu reparieren oder zu modifizieren.
- Benutzen Sie den Rekorder nicht beim Steuern eines Fahrzeugs (z. B. Fahrrad, Motorrad oder Gocart).
- Sorgen Sie dafür, dass der Rekorder dem Zugriff von Kindern entzogen ist.

#### <Warnung vor Datenverlust>

Durch Bedienfehler, Gerätestörungen oder Reparaturmaßnahmen werden u. U. die gespeicherten Aufzeichnungen zerstört oder gelöscht. Daher empfiehlt sich für wichtige Inhalte in jedem Fall die Erstellung einer Sicherungskopie auf PC-Festplatte.

Von Olympus vom Garantianspruch ausgeschlossen sind passive oder sonstige Schäden aufgrund von Datenverlusten durch einen Defekt des Produktes, einen von Olympus, Olympus-Kundendienststelle oder von Dritten vorgenommenen Reparaturen oder aus sonstigen Gründen.

#### Batterie

##### Vorsicht

- Stecken Sie unter keinen Umständen andere Teile als das Hauptgerät ins Batteriefach ein. Dies könnte das Auslaufen der Batterie, Überhitzung, Brand oder Explosion nach sich ziehen.
- Batterien dürfen niemals offenen Flammen ausgesetzt, erhitzt, kurzgeschlossen oder zerlegt werden.
- Versuchen Sie keinesfalls Trockenzellen wie Alkali- oder Lithium-Batterien aufzuladen.
- Verwenden Sie keine Batterien mit einer beschädigten oder rissigen Hülle.
- Bewahren Sie Batterien für Kinder unzugänglich auf.
- Wenn beim Betrieb des Produkts ungewöhnliche Geräusche, Wärme, Rauch oder durchdringender Geruch entstehen, gehen Sie wie folgt vor:
  - ① Entnehmen Sie sofort vorsichtig die Batterie, damit Sie sich nicht verbrennen.
  - ② Gehen Sie den Rekorder bei Ihrem Händler oder der Olympus-Vertretung vor Ort zur Reparatur.

---

 Das „CE“-Zeichen bestätigt die Übereinstimmung mit den Europäischen Bestimmungen für Betriebssicherheit und Umweltschutz.

 Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach WEEE Anhang IV] weist auf die getrennte Rücknahme elektrischer und elektronischer Geräte in EU-Ländern hin. Bitte werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll. Informieren Sie sich über das in Ihrem Land gültige Rücknahmesystem und nutzen dieses zur Entsorgung.  
Anwendbare Produkte: WS-110 / WS-210S

#### ■ Technische Hilfe und Support

Die folgenden Kontakte sind nur für technische Fragen und Unterstützung bei OLYMPUS-Rekorder und -Software zuständig.

- Technische Hilfe in Europa  
Gebührenfreier Telefonruf unter  
00800 67 10 83 00  
für Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Großbritannien, Italien, Luxemburg, Holland, Norwegen, Portugal, Spanien, Österreich, Schweden, Schweiz.  
Gebührenpflichtige Nummern für das restliche Europa  
+49 180 567 1083  
+49 40 23773 4899
- E-Mail-Adresse für Anwendersupport in Europa  
dss.support@olympus-europa.com